



# The Montreal Lay Reader

## Le lecteur montréalais

The newsletter for lay readers of the Anglican Diocese of Montreal  
Le bulletin des lecteurs laïcs du diocèse anglican de Montréal

October 2004  
Octobre 2004

**Our Mission Statement:** We, the Lay Readers, licensed by the Bishop of Montreal, believe that we are called by God to affirm the Lordship of Jesus Christ in teaching, preaching and leading worship services. We exercise this ministry in our parishes and throughout the diocese. We use our diverse gifts, traditions, cultures and languages to be Lay Leaders within the body of Christ and in our daily lives.

**Notre mission :** Nous, lecteurs laïcs mandatés par l'évêque de Montréal, sommes appelés par Dieu à affirmer le règne de Jésus-Christ par l'enseignement, la prédication et la direction de services liturgiques. Nous exerçons ce ministère dans notre paroisse et aux quatre coins du diocèse, faisant bon usage des dons, de la tradition, de la culture et de nos aptitudes linguistiques pour être des chefs de file au sein du corps du Christ et dans nos propres vies.

### Annual Commissioning and Study Day for Lay Readers

### Journée d'études et d'assermentation des lecteurs laïcs

MUSIC  
IN THE SERVICE OF WORSHIP

LA MUSIQUE  
AU SERVICE DE LA LITURGIE

Saturday November 13<sup>th</sup>, 2004

Le samedi 13 novembre 2004

Saint Paul's Church  
379, 44<sup>th</sup> Avenue, Lachine (Montréal)

Église Saint-Paul  
379, 44<sup>e</sup> Avenue, Lachine (Montréal)

See the article inside and directions at the back

Voir l'article à l'intérieur et le trajet à l'arrière

### UPCOMING EVENTS

### À VENIR

The Montréal Association Annual Retreat  
*New Date! New Venue!*

Friday, Saturday May 6<sup>th</sup>-7<sup>th</sup> 2005

Retraite annuelle des lecteurs laïcs  
*Nouvelle date ! Nouvel endroit !*

Vendredi, samedi 6 et 7 mai 2005

The annual General Meeting  
L'assemblée générale annuelle

Wednesday May 18<sup>th</sup> 2004  
Mercredi 18 mai 2004

DETAILS  
IN OUR NEXT NEWSLETTER

DÉTAILS  
DANS NOTRE PROCHAIN BULLETIN

NOVEMBER 13<sup>TH</sup> AT ST. PAUL'S CHURCH, LACHINE

## Annual Commissioning and Study Day

Our annual commissioning service and workshop will be held this year on Saturday November 13<sup>th</sup> at St. Paul's Church, which is located at 379 44<sup>th</sup> Avenue, Lachine (Montréal).

Our spiritual leader for the workshop will be The Rev. **Andrew Sandilands**, and his topic will be **Music in the Service of Worship**.

Understanding the role of music in Anglican worship including the choice of hymns, traditional chant, innovations in music, and how music serves to lift the congregation. Examples of music from traditional and contemporary sources and work-shopping the participants' own challenges and experience. Not only will you learn and be equipped to better lead music in the service of worship, you will actually experience the ministry of music on the day.

### Topics (detailed schedule opposite)

- Choosing hymns for services
- The role of music in liturgy
- What the Bible says about music and musicians
- Actual chanting of Morning and Evening Prayer
- Adapting music for BAS Services
- Music for less structured liturgy
- Relations between musicians and worship leaders, and exposure to new music.

**It is expected that all Lay Readers will come prepared to robe for the service.**

The charge for lunch and refreshments is \$15. You can pay at the door; however, we would prefer that you send **before November 1<sup>st</sup>** a cheque payable to The Lay Readers' Association (see coupon opposite).

Within the next couple of weeks, you will be called by the Registrar to ask if you will be attending. Since we must advise the church on how many people to prepare food for and since we commit ourselves to pay \$15/person for all those who say they come, we ask you to live by your commitment.

LE 13 NOVEMBRE À L'ÉGLISE SAINT-PAUL (LACHINE)

## Journée d'étude et d'asser- mentation des lecteurs laïcs

La journée annuelle d'études et d'assermentation des lecteurs laïcs aura lieu le 13 novembre prochain à l'église Saint-Paul, située au 379, 44<sup>e</sup> Avenue, Lachine (Montréal).

Le thème de la journée est : **La musique au service de la liturgie** et le leader spirituel sera le révérend **Andrew Sandilands**

L'objectif est de comprendre le rôle de la musique dans la liturgie anglicane. Nous traiterons du choix des hymnes, de la psalmodie, des chants modernes, et du rôle de la musique pour élever l'esprit de l'assemblée. À partir d'exemples traditionnels et contemporains et de votre propre expérience, vous apprendrez comment mieux utiliser la musique dans la liturgie, puis vous passerez à l'action en programmant la musique de cette journée.

### Le programme (horaire détaillé ci-contre)

- La sélection des hymnes pour les offices
- Le rôle de la musique dans la liturgie
- Ce que la Bible dit à propos de la musique et des musiciens
- La psalmodie des prières du matin et du soir
- La musique dans les liturgies contemporaines
- La musique dans les liturgies libres
- La relation entre les musiciens et ceux qui animent la liturgie ; l'exposition aux nouvelles œuvres

Tous les lecteurs laïcs doivent être vêtus (soutane et surplis) pour la liturgie.

Il y a des frais de 15 \$ pour couvrir le coût du repas et des rafraîchissements. Bien que vous puissiez payer à la porte, nous apprécierions que vous nous fassiez parvenir votre chèque **avant le 1<sup>er</sup> novembre** à l'ordre de l'Association des lecteurs laïcs (coupon ci-contre).

Au cours des deux prochaines semaines, le registraire vous appellera pour confirmer votre présence. Comme nous devons informer l'église hôtesse du nombre de personnes présentes et comme nous devons payer ce 15 \$/personne pour tous ceux qui disent qu'ils viennent, nous vous supplions de respecter votre engagement.

### Executive of the Lay Readers' Association for 2004-2005

Warden: **Rev. Canon Jan Dijkman**  
President: **Greg Weeds** (450) 672-2462  
Treasurer: **Simon Hartroop** (514) 694-4529  
Secretary: **William Griffith** (514) 481-3139  
Publications: **Michel Gagnon** (514) 273-0685

Registrar: **Ron Yeoman** (514) 368-4043  
Asst. registrar: **Marcel Bourgeois**  
Executives: **Margery Brown**  
**Eric Fox** (450) 464-2832  
**Carol Gingera** (514) 933-8904

DEUX DATES IMPORTANTES : LES 6 ET 7 MAI 2005

## La retraite annuelle des lecteurs laïcs

Our 5<sup>th</sup> Annual Retreat will be held this year at the Maison Sainte-Marie of the Sisters of Sainte-Marie in **Vankleek Hill, Ontario**. The dates are Friday Night May 6<sup>th</sup> and Saturday Night May 7<sup>th</sup>, 2005.

Unfortunately, the cost has increased and is now \$55 (before April 1<sup>st</sup>). However, everybody will have a private room and everything is supplied, so no need to worry about sleeping bags, pillows and coffee cups. Each room is equipped with a washbasin, and towels and face cloths are supplied.

Our speaker and spiritual leader will be the Rev. **Ron Horst** of Trinity Church in Brockville, Ontario. His subject will be an **in depth study of Intercessory Prayer and its practice**

The number of rooms is limited to 32, so it is first come, first serve. Please make your cheque payable to the Lay Readers' Association (coupon below).

TWO IMPORTANT DATES: MAY 6<sup>TH</sup> AND 7<sup>TH</sup>, 2005

## The Lay Readers' Annual Retreat

La 5<sup>e</sup> retraite annuelle se tiendra cette année les vendredi 6 et samedi 7 mai 2005 à la Maison Sainte-Marie des Sœurs Sainte-Marie, à **Vankleek Hill (Ontario)**.

Malheureusement, le coût a augmenté et les droits d'inscription sont donc de 55 \$ (jusqu'au 1<sup>er</sup> avril). Toutefois, nous aurons tous une chambre privée avec lavabo, et tout est inclus. Il n'est donc plus nécessaire d'apporter de sac de couchage, d'oreiller, de tasse, de serviette ni de débarbouillette.

La retraite sera dirigée par l'abbé **Ron Horst** de l'église Trinity de Brokville (Ontario) et portera sur **les fondements et la pratique des intercessions de prière**.

Il n'y a que 32 chambres ; donc, premier inscrit, premier servi. Veuillez libeller votre chèque à l'ordre de l'Association des lecteurs laïcs.

### MUSIC IN THE SERVICE OF WORSHIP

Annual Commissioning and Study Day

**Saturday November 13<sup>th</sup>, 2004 at Saint Paul's Church, Lachine (Montréal)**

8:15 – 9:00	Registration and coffee	1:00 – 3:30	Workshop
9:00 – 9:15	Praise and worship	3:30 – 4:00	Coffee break with refreshments
9:15 – 10:30	Workshop with Andrew Sandilands		Robing
10:30 – 10:45	Coffee break with refreshments	4:00 – 5:00	<b>Commissioning service</b> with Bishop Barry Clarke
10:45 – 12:00	Workshop (cont.)	5:00 – 6:00	Photos and refreshments
12:00 – 1:00	Hot sit down lunch prepared by people of St. Paul's		

FRANÇAIS AU VERSO — CUT AND MAIL WITH YOUR REGISTRATION

#### Registration Sheet

Name: .....

Address: .....

.....

City: .....

Postal Code: .....

Telephone: (.....) .....

#### Check events

#### that you will attend

Study Day on November 13<sup>th</sup> 15 \$ ( )  
(Send in before November 1st)

Annual Retreat on May 6-7, 2005 55 \$ ( )  
(will be \$60 after April 1st, if there is room)

Make your cheque to the order of  
the Lay Readers' Association

#### Send this form and your cheque to:

**The Lay Readers' Association  
541, rue Birch  
Saint-Lambert, Qc  
J4P 2M9**

## Directions to Saint Paul's Church, Lachine • Comment se rendre à l'église Saint-Paul de Lachine

### By Transit

#### From Downtown

- From the **Lionel-Groulx** metro, take **bus 191** (leaves at 7:44; 8:10)
- Get off at the corner of **44th Ave.** and walk 1/4 block North (to your right).  
The bus ride takes 35 minutes.

#### From Lasalle and Verdun

- From the **Angrignon** metro, take **bus 195** (leaves at 7:40; 8:02)
- Get off at the corner of **44th Ave.** and walk 1 3/4 blocks South (to your left).  
The bus ride takes 40 minutes.

#### From the West Island

- From the **Dorval** train station, take **bus 191** (leaves at 8:21; 8:46)
- Get off at the corner of **44th Ave.** and walk 1/4 block North (to your left).  
The bus ride takes 10 minutes.

More information at <http://www.stm.info> or at (514) AUTOBUS

### By bicycle

- From the Promenade along the shoreline. Check for the traffic light at the corner of Broadway and Saint-Joseph (about 2 km West of the lighthouse and marina, and 1.5 km East of the western end of that park).
- Access **Broadway** street and turn left on **44th Avenue**. The church will be on your left shortly thereafter.

### By car

- Use autoroute 20 or 13. At the 20 – 13 interchange, follow directions to **32nd Avenue Lachine**.

### En autobus -- du centre-ville

- Du métro **Lionel-Groulx**, prendre l'autobus **191** (départs 7:44; 8:10)
- Descendre à l'intersection de la **44e Avenue** et marcher 1/4 de pâté vers le nord (à droite).  
Le trajet d'autobus dure 35 min.

### De Lasalle et de Verdun

- Du métro **Angrignon**, prendre l'autobus **195** (départs 7:40; 8:02)
- Descendre à l'intersection de la **44e Avenue** et marcher 1,75 pâté vers le sud (à gauche).  
Le trajet d'autobus dure 40 min.

### De l'Ouest de l'île

- De la gare **Dorval**, prendre l'autobus **191** (départs 8:21; 8:46)
- Descendre à l'intersection de la **44e Avenue** et marcher 1/4 de pâté vers le nord (à gauche).  
Le trajet d'autobus dure 10 min.

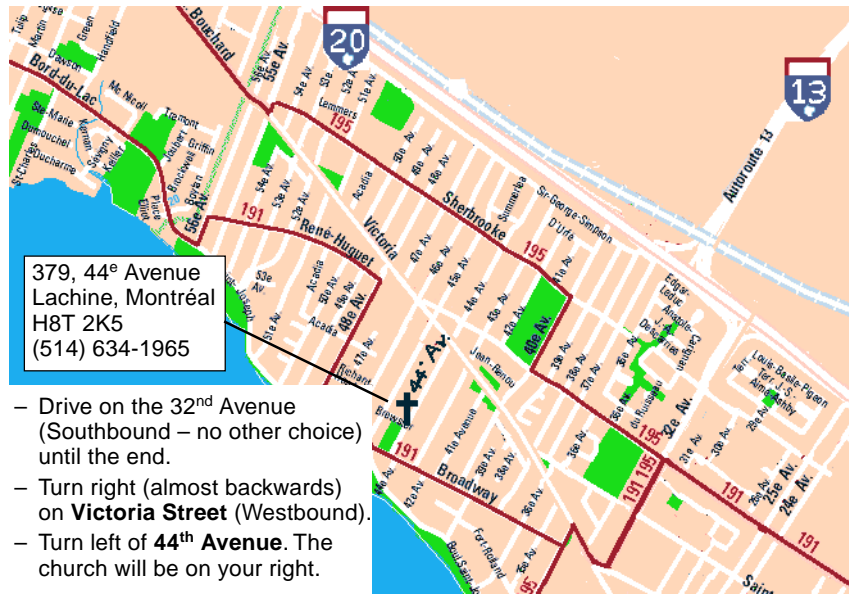
Pour plus de renseignements : <http://www.stm.info> ou (514) AUTOBUS

### En bicyclette

- De la promenade du bord de l'eau, se rendre au feu au coin de Broadway et Saint-Joseph (2 km à l'ouest du phare ou 1,5 km à l'est de Dorval).
- Emprunter la rue **Broadway** et tourner à gauche sur la **44e Ave.** L'église sera à votre gauche.

### En automobile

- Emprunter l'autoroute 20 ou 13. À la jonction 20–13, suivre les indications **32nd Avenue Lachine**.
- Emprunter la 32e Avenue (dir. sud – pas d'autre possibilité) jusqu'au bout.
- Tourner à droite (virage serré) sur la rue **Victoria** (dir. ouest).
- Tourner à gauche sur la **44e Avenue** (dir. sud). L'église est à votre droite.



ENGLISH OVERLEAF — VEUILLEZ DÉCOUPER ET ENVOYER AVEC VOTRE INSCRIPTION

### Coupon d'inscription

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Code postal : .....

Téléphone : (.....) .....

### Cochez les événements pour lesquels vous vous inscrivez

- Journée d'études du 13 novembre 15 \$ ( )  
(envoyer avant le 1er novembre)
- Retraite des 6-7 mai 2005 55 \$ ( )  
(60 \$ après le 1er avril, s'il y a de la place)

Libellez le chèque à l'ordre de l'Association des lecteurs laïcs

### Envoyez votre chèque à :

**L'Association des lecteurs laïcs**  
541, rue Birch  
Saint-Lambert, Qc  
J4P 2M9